



Les Cahiers de l'AREFLE

Varia

Sous la coordination de Nathalie Gettliffe

2020

Les Cahiers de l'AREFLE

Varia

Sous la coordination de Nathalie Gettliffe

**© Association rhénane des enseignants de
Français Langue Etrangère (AREFLE)**

14 rue René Descartes

67000 Strasbourg

Novembre 2020

ISSN 2728-5332

SOMMAIRE

Nathalie Gettliffe p.3

Editorial

Pratique et Recherche

Mabell Tremblep.5

iExtend la classe de FLE avec le smartphone : un dispositif pour renforcer la mémoire avec des mini-tâches

Retour d'expérience

Valérie Metzp.27

Atelier « Jeux littéraires » en FLE : une exploitation pluridimensionnelle

Entretien

Nathalie Gettliffe p.37

Accompagner les publics migrants : l'interface *Bonjour Strasbourg* pour consolider les parcours linguistiques

Notes de lecture

Nathalie Gettliffe.....p.43

Principes pédagogiques et formation des enseignants de FLE : le BELC au cœur de la diffusion de pratiques innovantes

Andrea Klinger.....p.51

Les podcasts de la Collection F

EDITORIAL

Nathalie Gettliffe, UR 2310 LISEC, Université de Strasbourg, Université de Haute-Alsace et Université de Lorraine, F-67000 Strasbourg, France

En ces temps de pandémie, les membres de l'Arefle peinent à se rencontrer mais l'écriture nous aide à nous retrouver sur des temps autres. Pour certains d'entre nous, les confinements successifs nous permettent de reprendre des lectures laissées sur les bas-côtés dans la frénésie de notre quotidien ; pour d'autres, le temps est à la débrouille et à l'inventivité permanente (souvent usante) pour accompagner nos différents publics.

Ce numéro Varia illustre bien les pôles qui nous animent actuellement. Tout d'abord, l'article de Mabell Tremble propose un dispositif d'accompagnement de pratique de l'oral et de l'écrit pour un public adulte inscrit dans un centre d'apprentissage du français langue étrangère à Bahreïn. Il s'agit de prolonger les activités de classe par le biais de mini-tâches réalisées sur un smartphone. L'étude montre que ce renforcement quotidien permet de fixer rapidement et de manière précise les structures linguistiques étudiées pendant le cours de français de niveau débutant.

Valérie Metz nous propose un retour d'expériences sur des jeux littéraires qu'elle déploie pendant un module complet au sein d'un centre d'études françaises à Strasbourg. Au travers de la production de différentes formes littéraires (acrostiche, calligramme, logo-rallye...), les étudiants ré-investissent des structures linguistiques tout en les rattachant à des ressentis esthétique et émotionnel souvent peu mobilisés dans le cadre des cours de FLE. Le partage des textes et la compilation de ces derniers en un volume commun permet de formaliser l'étude et la production de textes littéraires de manière originale.

La ville de Strasbourg s'est engagée depuis 2017 dans une démarche de ville hospitalière auprès de personnes vulnérables issues de l'immigration. Patricia Lejeune, chargée du portail numérique FLE auprès de la ville de Strasbourg et Coralie Mury, chargée de projets Insertion et développement social, nous présentent le portail *Bonjour Strasbourg* qui contribue à un accueil de qualité pour les migrants arrivés récemment à Strasbourg. Par le biais d'un entretien approfondi subventionné par la ville, toute personne migrante est redirigée vers un cours de français qui correspond à son niveau de langue et à ses aspirations. Plusieurs associations et centres socio-culturels sont mobilisés et rémunérés afin de procéder aux évaluations linguistiques en amont des propositions. Ce travail de coordination a aussi permis de renforcer le maillage de l'offre territoriale et de commencer à assurer une certaine continuité dans la formation linguistique des personnes migrantes sur le territoire strasbourgeois.

Editorial Nathalie Gettliffe

Dans sa note de lecture, Nathalie Gettliffe reprend certains textes qui ont été rédigés dans le cadre des 50 ans du BELC (Bureau d'étude des langues et des cultures) en faisant ressortir quelques principes qui ont toujours animés ses formations. De la constitution du champ du FLE aux recherches universitaires, de la naissance de l'interculturel à l'importance du jeu ou à l'analyse de discours, de la formation aux migrants aux acteurs de la diplomatie, c'est toute l'histoire du FLE qui respire dans cet ouvrage et qui nous inspire dans nos pratiques quotidiennes de formateur en FLE.

Finalement, Andrea Klinger dévoile le contenu des nouveaux podcasts proposés par Hachette FLE sur son site en ligne. Il s'agit de présenter de manière succincte les nouveautés de la Collection F (comme Formation initiale et continue en FLE) en faisant dialoguer les auteurs avec Ivan Kabacoff, présentateur connu de TV5 Monde.

Pour finir, ce numéro Varia remplit tous les objectifs de la nouvelle revue *Les Cahiers de l'Arefle* en proposant des articles pour des rubriques de plus en plus variées. Gageons que l'année 2021 nous permettra de continuer à partager nos recherches, nos retours de pratiques et nos lectures pour que chacun puisse puiser dans nos répertoires théoriques et pratiques respectifs afin de continuer à accompagner nos publics fidèles.